de Morro de Gaspar Soares, I, 301; il se trouve à Itangua avec l'auteur, II, 16.

Manoel Francisco de Toledo, voy. *Mathias Cardoso*.

Manoel Jozé Alves Pereira, propriétaire des forges de Bom Fim, II, 284; son caractère, 288.

Manoel Jozé da Silva Pires (le capitaine), propriétaire de mines à Itabira, I, 269; obligations que lui a l'auteur, 292.

Marianna, ville, sa situation, I, 160; ses rues, 161; ses places, 162; son évêché, *id.*; son séminaire, 163; ses maisons, 164; végétation de ses alentours, 165; ses mines et son commerce, 166.

Martinho Vieira dos Santos, propriétaire de la fazenda de Santa Rita, II, 234; l'auteur le retrouve dans le Sertão, 442.

Mathias Barbosa, registro ou douane, droits qu'on y paie, I, 90.

Mathias Cardoso et *Manoel Francisco de Toledo*, Paulistes qui peuplèrent une portion des bords du S. Francisco, II, 396.

Mélastomées, où elles croissent, II, 104.

Meurtriers, leur nombre dans la province des Mines, I, 367; leur châtiment, II, 273.

Milicianos, gardes nationaux, leur éloge, I, 375; leurs colonels, *id.*; leurs priviléges, *id.*; leur soumission, II, 122 et 415.

Minas Geraes, province, son histoire, I, 75; sa situation et ses limites, 78; sa population, 80; ses divisions, 82; réflexions sur les droits que l'on paie à son entrée, 91; les quatre principales causes de sa décadence, 190 et suiv.; en quel état y est la religion, 167; son administration civile et judiciaire, 354 et suiv.; nombre des meurtriers dans cette province, 367.

Minas Novas, termo, tableau général de ce pays, II, 1; végétation que l'on observe vers son entrée, 7; végétation de sa partie orientale, 21; costume des campagnards de Minas Novas, 118; leurs manières, *id.*; leur superstition, *id.*; aisance des habitans de Minas Novas, 259; l'habitude des longs crédits leur est nuisible, *id.*

Mineiros, habitans de Minas Geraes, ils sont naturellement religieux, I, 182; manière erronée dont ils considèrent le produit de la minération, 190; leur système d'agriculture, 191; leur manière de manger, 211; leur manière d'exploiter les mines, 241 et suiv.; mœurs de ceux qui habitent les villages, 317; soins que les ouvriers mineiros donnent à leurs ouvrages, 394; manière de porter des toasts chez les Mineiros, II, 18; promptitude avec laquelle ils mangent, 117; habitude qu'ils ont d'accorder de longs crédits, 260; manière dont ils portent leurs cheveux, 359; usage des Mineiros désagréable pour les étrangers, 426; ils changent facilement de domicile, 452.

Minération, ou exploitation des mines d'or, ses deux modes, I, 242; les outils qu'on emploie dans la minération, 244.

Mirity, rivière, parti qu'on pourra tirer de ses bords marécageux, I, 6.

Mocambó, habitation, II, 430; origine de ce nom, *id.*

Mocó (*Kerodon*, F. Cuvier, *Cavia rupestris* Neuw.), petit quadrupède, II, 426.

Mochas, vaches sans cornes, II, 318.

Monoxós, peuplade indienne, I, 401; leur langue, 427 et 428; leur histoire, 429.

Morfea, maladie, I, 185; rectification d'une faute typographique à l'occasion de cette maladie, II, 370.

Morrinhos, chef-lieu de paroisse, II, 367; par qui son église fut bâtie, 396.

Morro d'Agua Quente, village, I, 187.

Morro d'Andaiá, montagne, sa végétation, II, 9.

Morro da Boa Vista, ou *dos Arrependidos*, montagne, I, 94; usage superstitieux que l'on y pratique, 95.

Morro de Gaspar Soares, village, I, 299; ses forges, 301.

Morro Pellado, montagne, sa végétation, I, 395.

Moustiques, I, 37.

Mulets, manière de voyager avec ces animaux, I, 66; quelques-unes de leurs habitudes, II, 258.

Mutúm (*crax alector*), oiseau, sa description, II, 66; trait d'attachement pour sa femelle, 67; on devrait tâcher de l'apprivoiser, 290.

N.

Nègres, supérieurs aux Européens pour la mesure et la précision, I, 3; leurs danses, 40; conversation avec un nègre, 97 et 98; réflexions sur leur esclavage, 99; ils ne peuvent guère devenir riches, II, 294; ceux de la Côte-d'Or plus intelligens que les autres, *id.*

Noce célébrée à Itangua, II, 17.

Noms origine de plusieurs noms de lieux, I, 88; difficulté de l'orthographe des noms brésiliens de lieux, de plantes et d'animaux, II, 395 et 407.

Nossa Senhora Mai dos Homens, ermitage, I, 215; sa description, 219; son histoire, 221.

O.

Offices (*officios*), mis à l'enchère, I, 363; donnés par le roi, *id.*

Or, exploitation des mines d'or, I, 241; droit du cinquième sur l'or en poudre, 338; histoire de la magistrature chargée de ce qui est relatif à l'or, *id.*; circulation de l'or à Minas, 340; qualité de l'or dans diverses localités, 342; manière de fondre l'or en poudre, 344; bénéfice du gouvernement sur la fonte de l'or, 346; or de Minas Novas, II, 5; il existe de l'or dans le Sertão, 312.

Orangers, leurs espèces, II, 278; l'oranger amer paraît n'être que le type des espèces à fruits doux, 280; manière de servir et de peler les oranges, 280 et 281.

Oratoires, de quelle manière on les fait dans la province des Mines, II, 437.

Orthographe des noms brésiliens, ses difficultés, II, 395 et 407.

Ossemens fossiles dans le Brésil, II, 314.

Ouro Fino, rancho, l'auteur y tombe malade, I, 320.

Ouvidores, magistrats, I, 359; leur greffier, 362; places qu'ils cumulent, 368; leurs appointemens, 369.

P.

Pacuhy, rivière, II, 436.

Palmiers, espèces, I, 103, 407; II, 89, 344, 376, 377; observation sur la manière dont ils végètent, II, 438.

Panhames, nation indienne, I, 414; portrait d'un individu de cette nation, 434.

Pao pobre ou *puta pobre*, arbre à semences oléagineuses, II, 378.

Pao grande, habitation, I, 24.

Parahyba, fleuve, I, 60; vue que l'on découvre sur ses bords, *id.*; manière dont on le passe, 61.

Parahyba, paroisse, I, 63.

Parahybuna, rivière, I, 74; paysage que l'on voit sur ses bords, 82.

Parí, espèce d'engin pour prendre le poisson, II, 275.

Passagem, village, I, 159.

Passanha, village, I, 411; son histoire, 412 et suiv.; ses productions, 416; avantages de sa position, 418.

Peaux, manière dont on les tanne dans le Sertão, II, 332.

Pé do Morro, hameau, II, 295.

Penha (*Nossa Senhora da Penha*), village, II, 10; végétation de ses alentours, 13.

Pedras (*as*), vallée, I, 21.

Pedras dos Angicos, village, II, 426.

Pedras de baixo, village; sa situation, II, 403; son église, 404; avantages de sa position, *id.*

Pedro Verciani, propriétaire de la fazenda de S. Éloi, II, 348.

Percicaba, rivière, I, 214.

Pereira, espèce de bois, II, 360.

Piauhy, habitation, II, 120.

Piedade, village, II, 270 et suiv.

Pierreries, observation sur leur prix, II, 6.

Piránhas, espèce de poisson, II, 393.

Plantes usuelles, II, 92, 416.

Poissons, manière de les prendre, I, 444; ceux du ruisseau voisin de S. João, II, 27; ceux de l'Itamarandiba, près S. Bartholomeu, 33; ceux des ruisseaux qui se jettent dans l'Arassuahy, 86; ceux du Jiquitinhonha, 180; ceux de l'Itamarandiba, près Culão, 275; manière de prendre le poisson à laquelle on donne le nom de parí, *id.*; ceux du S. Francisco, 394; poisson sec de la même rivière, *id.*

Pont des Paulistes, I, 442.

Ports, ce que c'est, II, 252.

Porto do Defunto Rosario, lieu où l'on passe l'Arassuahy, II, 252.

Porto do Salgado, hameau, II, 405 et 407.

Poules, leurs variétés, II, 290.

Presepio, ce que c'est, I, 123.

Prisons, où on les place, I, 368.

Procession dite *procissão das almas*, I, 346; celle des pénitens de Saint-François, 347; celle qui se fait les premiers dimanches du mois en l'honneur de la vierge, II, 358.

Provisions payées aux évêques dans le diocèse de Marianna, I, 172; celles payées dans le diocèse de Bahia, II, 257.

Puces pénétrantes (*bichos do pé*), leur histoire, I, 35.

Q.

Quartel do Canto da Serra de S. João, poste militaire, I, 415; sa description, 420.

Quartel de Teixeira, poste militaire, II, 122.

Queimadas, pâturages incendiés, II, 276, 405; inconvéniens qu'elles peuvent avoir, 437; on les fait dans le voisinage des habitations, 433; joli effet qu'elles produisent dans le paysage, 454.

R.

Race africaine, elle paraît se perfectionner dans la partie de l'Amérique parcourue par l'auteur, II, 231.

Race américaine, réflexions sur elle, II, 56; *id.*, 220; *id.*, 230.

Race mélangée d'Américains et d'Africains, on doit en encourager l'augmentation, II, 59 et 221.

Race caucasique; elle paraît s'altérer dans la partie de l'Amérique parcourue par l'auteur, II, 231.

Rancharia, habitation, II, 436.

Ranchos, ce que c'est, I, 64; tableau d'un de ces hangars, 67; comparaison des ranchos et des vendas, 95; comment on les construit dans les parties hautes de la province des Mines, 114; il n'y en a pas dans les chemins peu fréquentés, 387.

Raimundo Ferreira de Souza, soldat brésilien de la septième division, II, 226; son histoire, 228.

Recluses, ce que c'est, II, 82.

Régiment de cavalerie de Minas Geraes, I, 380; éloge des militaires qui le composent, 381; leurs fonctions, *id.*; leur solde, 382; officiers agrégés à ce régiment, 383.

Registro (poste militaire ou douane), celui du Parahyba, I, 62; celui du Parahybuna, 84; celui de Mathias Barbosa, 90; celui de Malhada, II, 387; rectification d'une erreur sur l'orthographe de ce nom, *id.*

Religion; ce qu'elle est dans la province des Mines, I, 157; ce n'est que par elle et par l'isolement qu'on pourrait civiliser les Indiens autant qu'ils peuvent l'être, II, 220.

Riachão, petite habitation, II, 364.

Riachão de Cana Brava, habitation, II, 424.

Riacho de S. Lourenço, chaumière, II, 364.

Ribeirão (fazenda de), habitation, II, 345.

Ricin, moulin à broyer ses graines, II, 19.

Rio de Janeiro, description de sa baie, I, 4; ses alentours, 51; comparaison des paroisses de ses environs avec celles de l'intérieur, 53; haies de ses alentours, 56.

Rio de S. Francisco, fleuve; l'aspect du pays change à son approche, II, 382; ses sources, 384; histoire de son cours, 385; lieux situés sur ses bords, 387; histoire du cours de l'année sur les rives de ce fleuve et ses inondations, 389; maladies qui règnent tous les ans sur ses bords, 390; poissons qu'on y pèche, 394; culture des terrains qui l'avoisinent, 402.

Rio Vermelho (*N. S. da Penha do Rio Vermelho*), village, I, 444 et suiv.

Rio Vermelho, rivière, I, 443.

Roça do Contrato, habitation, II, 288.

Riz, les deux sortes que l'on cultive à l'orient de la province des Mines, I, 236; celle que l'on cultive à l'entrée du Sertão du côté de Pé do Morro, II, 348.

Rocinha de Simão Pereira, lieu où l'on fait la visite pour la contrebande de l'or et des diamans, I, 87.

S.

Saint-Esprit (fête du), ou de l'Empereur (*festa do Esperito Santo*), II, 240 et suiv.

Sala, ce que c'est, I, 210.

Salines (pays des), commerce que les habitans de ce pays font avec Salgado, S. Rumão, etc., II, 412.

Salgado ou Brejo do Salgado, village, chef-lieu de justice, II, 407; ses maisons, 410; culture des terres environnantes et leur cherté, *id.*; les habitans de ce village font un grand commerce avec le pays des Salines, 412; ils jouissent d'une grande aisance, *id.*; salubrité de Salgado, 415.

Salpêtre, une des richesses du Sertão, II, 312; réglemens relatifs à son extraction, *id.*; description d'une des cavernes d'où on le tire, 313; manière dont on le fabrique, 315; manière de l'expédier, 316.

S. Barbara, ruisseau, I, 216; les différens noms qu'il prend, 218.

S. Barbara ou *S. Antonio do Ribeirão de Santa Barbara*, village, I, 216.

S. Bento, habitation, II, 447.

S. Clara, habitation, II, 437.

S. Domingos, village, II, 237; son histoire, 238; il est le centre du commerce des cotons dans les Minas Novas, 238; l'auteur y assiste aux fêtes de l'Empereur, 239; ce village est la limite de la région des catingas, 248.

S. Eloi, habitation, II, 348.

S. João, village de Minas Novas, II, 26.

S. Lamberto, rivière, II, 450.

S. Miguel, da Jiquitinhonha, hameau, sa situation, II, 138; sa population, 143.

S. Miguel de Mato dentro ou *da Percicaba*, village, I, 228.

São Payo (le doct.), avocat à Minas Novas, II, 79 et 263.

S. Quiteria, habitation, I, 216.

S. Rita, habitation, II, 232; son propriétaire, 234; mécanique qu'on y voit, *id.*

S. Rumão, village, chef-lieu de justice, II, 428.

Sarcoramphus papa, voy. *Urubú rey*.

Séquestres, inconvéniens qu'ils ont eus pour la province des Mines, I, chap. IX, *id.*; II, 454.

Seriema, oiseau, II, 338.

Serpens, diverses espèces, I, 408; on se sert des plus venimeux pour guérir la maladie vénérienne, II, 370.

Serpens à sonnettes, voy. *Cascavel*.

Serra da Candonga, montagne, sa végétation, I, 318; les bestiaux qui y paissent, 319.

Serra da Caraça, montagnes, I, 186; *id.*, 215; leur végétation, 224.

Serra de Curmatahy, portion de la cordillière occidentale, II, 455; l'auteur va visiter une cascade située dans cette montagne et s'égare, 457; il la traverse pour se rendre dans le District des Diamans, est surpris par un orage et s'égare, *id.*

Serra de Deos livre ou *d'Ouro branco*, partie de la chaîne occidentale, I, 131; sa végétation, 133.

Serra da Mantiqueira, portion de la grande chaîne occidentale, I, 110.

Serra de S. Simão, montagne, II, 189.

Serra da Viuva, partie de la cordillière maritime, I, 22.

Sertanejos, habitans du Sertão ou désert, leur origine, II, 303; presque tous sont des hommes de couleur, 304; leur paresse, *id.*; leur pauvreté, 305; ils sont superstitieux, *id.*; moyens d'améliorer leurs mœurs, 306; pureté de leur langage et leur facilité pour apprendre, 310; idée qu'ils ont de la farine de maïs, 311; ils se livrent principalement à l'éducation du bétail, 318; leur imprévoyance, 325; ils s'occupent beaucoup de l'éducation des chevaux, 327; ils vont toujours à cheval et armés, 329; ils aiment beaucoup la chasse, 330; ils tannent eux-mêmes les cuirs de leurs bœufs et les peaux des bêtes sauvages, 332; fécondité de leurs femmes, 367.

Sertão, partie occidentale et déserte de la province des Mines, ses limites, II, 299; sa végétation, 302; son aspect, *id.*; chaleur qu'on y endure, *id.*; il y existe de l'or, 312; il y existe du salpêtre, *id.*; le bétail fait une de ses principales richesses, 318; l'eau y est rare, 325; l'argent n'y est pas commun, 334; manière d'y compter l'argent, *id.*; liste des quadrupèdes qui y vivent, *id.*; maladies communes dans ses parties élevées, 369; abeilles qu'on trouve dans le Sertão, 371; la canne à sucre y réussit très-bien, 432; les denrées ne trouvent point de débouchés dans l'intérieur du Sertão, 453; il n'y a presque point de jardins dans cette contrée, 350 et 456.

Sesmaria, étendue de terrain concédé par le gouvernement, I, 238; manière de devenir propriétaire d'une sesmaria, *id.*; obligation de la cultiver, 239; rectification sur leur étendue, II, 453.

Setuba, habitation, II, 114.

Simão Pireira, paroisse, I, 89.

Simonie ordinaire dans le diocèse de Marianna, I, 173 et suiv.; moins commune dans celui de Bahia, II, 256.

Singes hurleurs, voy. *Guaribas*.

Sobrado, habitation, II, 281.

Stupor, voy. *Ar*.

Sucreries, le peu de perfectionnemens qu'on y a introduits, I, 26; portrait de leurs propriétaires ou *Senhores d'engenhos*, 57; cylindres des moulins de celles des Mines en général, 126; roues de celle de Temerão, 394; cylindres de celle d'Itangua, II, 19; rectification d'une orthographe défectueuse des mots *senhores d'engenhos* (pro-

priétaires de sucreries, 246; comment on fait mouvoir les moulins dans les sucreries des pauvres, 434.
Sucuriú, rivière, II, 90.
Sucuriú, village, sa description, II, 89.
Sucury ou *Sucuriú*, serpent, II, 379.
Sumidouro, venda, végétation de ses environs, I, 308.
Sussuhy, rivière, I, 400; ruisseaux qui le forment, 443.

T.

Tabac, sa culture, I, 448.
Tabellions, I, 363; ce sont eux qui servent de greffiers aux juges, *id.*; en quel cas ils deviennent huissiers, *id.*
Taboca, espèce de bambou, I, 97; rectification d'une erreur qui s'est glissée dans le premier volume sur l'orthographe de cette plante, II, 363.
Taboleiros, plateaux, II, 22; leurs diverses espèces, 100.
Taipa, ou pisé, II, 77.
Taperas, maisons ruinées, I, 206.
Tapanhuacanga (*S. Jozé de Tapanhuacanga*), village, I, 314.
Taquára et *taquarí*, bambous, II, 363.
Taquarassú, espèce de bambou, I, 20.
Temerão, habitation, I, 394.
Termès ou *cupim*, description des habitations en forme de bornes de l'une des espèces, I, 108; espèce qui fait sur la terre des habitations en forme de bosse, II, 15; espèce qui les fait sur les arbres, 119.
Terres, leur prix dans le Sertão, II, 411.
Thé, usage de le prendre répandu dans les Mines, II, 349.
Thomas Antonio Gonzaga da Costa, poète, I, 204.
Tipí, plante usuelle, II, 416.
Tiradentes, voy. *José da Silva Xavier*.
Toasts, manière de les porter, II, 17.
Tornilho, espèce de châtiment, II, 42.
Tortue (histoire d'une), II, 374.
Trairas, rivière, II, 450.
Tres Americanas, lieu d'où l'on tire des pierreries, II, 127.
Tristegis glutinosa, voy. *Capim gordura*.
Tronco, instrument de supplice, II, 42.
Tujicaráma, chef d'une tribu de Botocudos, II, 192; sa troupe déjà familiarisée avec les Portugais, 193; elle essaie de naviguer, *id.*; plaintes en chansons d'un homme de cette troupe, 197.
Turvo Pequeno, ruisseau, I, 395; il donne son nom à une chaumière où l'auteur fait halte; description de cette chaumière, *id.*

U.

Ubá, habitation, I, 28; son histoire, 29; gibier des alentours, 32.
Urubú rey (vautour-roi, sarcoramphus papa), oiseau, II, 418.

V.

Vachers (vaqueiros), soins qu'ils donnent au bétail dans le Sertão, II, 318; quels hommes on prend pour vachers, 320; leur costume, 321.
Vaqueiros, voy. *Vachers*.
Varandas ou galeries, I, 210; II, 114.
Vargem, habitation, explication de ce nom, I, 86.
Vareda, habitation, II, 273.
Vautour-roi, voy. *Urubú rey*.
Végétation primitive, II, 95; ses diverses sortes dans la province des Mines, 97.
Vellozia (canella d'ema), plante, I, 133.
Vendas, tableau de ces espèces de tavernes, I, 64.

Ver du bambou, voy. *Bicho da taquara*.

Vigario da vara, ce qu'est cette dignite ecclésiastique, I, 176.

Vigie (*Vigia*), poste militaire placé sur les bords du Jiquitinhonha, II, 194.

Villa do Fanado, capitale des Minas Novas, II, 73; ses rues, 75; ses maisons, 76; son commerce, 77; sa population, *id.*; végétation des alentours, 78.

Villa do Principe, ville; la population de la paroisse dont elle est le chef-lieu, I, 323; fondation de cette ville, 328; son or, 330; sa population, 331; sa situation, *id.*; ses rues, *id.*; ses maisons, *id.*; ses églises, 333; ses boutiques, 334; les femmes de cette ville, 335; les plaisirs de ses habitans, *id.*; son hôtel pour la fonte de l'or, 344; manière dont on y célèbre la semaine sainte, 347; l'auteur y assiste à la fête du couronnement du roi, 348.

Villa Rica, ville capitale de la province des Mines, sa situation, I, 136; sa population, 138; ses églises, 142; son palais et ses autres bâtimens publics, 144 et suiv.; manière dont on y vend les denrées, 149; ses manufactures, 150; l'auteur y assiste à un bal, 151; description d'une cascade de ses environs, 257.

Vocabulaire de la langue des Coroados, I, 46; de la langue des Malalís, 427; des Monoxós, *id.*; des Macunís, II, 47; des Botocudos, 154; des Machaculís, 213.

Voyages, manière de les faire au Brésil, I, 66; celle dont l'auteur faisait le sien, 129; *id.*, 261.

X.

Xicriabas, voy. *Chicriabas*.

FIN DE LA TABLE DES MATIÈRES.

ERRATA.

Pages	Lignes	Au lieu de	Lisez
5	30	*Calhão*,	*Calhao*,
55	23	fourmilier.	fourmillier.
64	18	une petite ville importante ;	une ville importante ;
80	19	Boa Vista da Barra do Calhão,	Boa Vista da Barra do Calhao,
98	7	*matos virgens ;*	*matos virgems ;*
101	18	présentent les mêmes modifications que les *carrascos ;*	présentent diverses modifications comme les *carrascos ;*
109	23	3.	1
133	26	la terre d'abord fut cultivée ,	la terre fut d'abord cultivée,
180	25	ou de Rio de Belmonte.	ou du Rio de Belmonte.
324	5	Ils sont.	Ces parcs sont
Id.	25	*mamelada*.	*marmelada*
334	21	dits de *bilhetes de permuta*,	dits *bilhetes de permuta*,
337	6	coelogeny.	coelogenys
372	2	le construit.	le construisent
375	27	nuisible et utile.	nuisible ou utile
448	21	*Serviço de Curral-linho*,	*Serviço do Currallinho*,